

## Kyrgyz (Кыргызча)

### Кириш сөз

Айкаш жыгачтын белгиси

Атанын, Уулдун жана ыйык рухтун атынан.

Оомий

Салам

Мырзабыз Иса Машаяктын ырайымы, Кудайды сүйүү, жана ыйык Рухтун комитети баарыңар менен бол.

Рухун менен.

Пенитенциалдык иш

Бир туугандар (бир туугандар), биз күнөөлөрүбүздү таанып-билели, Ошентип, ыйык сырларды белгилөө үчүн өзүбүздү даярдайбыз.

Мен Кудурети Күчтүү Кудайды мойнума алам Сага, бир туугандарым, Мен аябай күнөө кылдым, Менин оюм жана менин сөздөрүмдө, Мен кылган ишиме жана мен кыла алган жокмун, Менин күнөөм менен, Менин күнөөм менен, менин эң оор жараксыз адам аркылуу; Ошондуктан мен Мариямдан качып кетем, Бардык периштөлөр жана ыйыктар, Сен, бир туугандарым, Мен үчүн Кудай-Тенирибиз үчүн тилен.

Кудурети Күчтүү Кудай бизге ырайым кылсын, Биздин күнөөлөрүбүздү кечир, бизди түбөлүк өмүргө алып бар.

## Corsican (corsu)

### Ritratti introduttive

Segnu di a croce

In u nome di u babbu, è di u figliolu, è di u Spìritu Santu.

Amen

Salutazione

A grazia di u nostru Signore Ghjesù Cristu, È l'amore di Diu, E a cummone di u Spìritu Santu esse cun voi tutti.

È cù u vostru spiritu.

Attu penitenziale

Fratelli fratelli (Fratelli è Sorelle), ci ricunnisciute Our Pins, E cusì preparate noi stessi per celebrà i misteri sacri.

Mi cunfessu di Diu Omnipotente È à tè, i mo fratelli è surelle, chì aghju assai peccatu, In i mo pinsamenti è in e mo parole, In ciò chì aghju fattu è in ciò chì aghju fiascatu di fà, à traversu a mo culpa, à traversu a mo culpa, attraversu a mo culpa più preghiera; dunque vi scurdate benedetta maria sempre vergine, Tutti l'ànghjuli è i Santi, È voi, i mo fratelli è surelle, Pregà per mè à u Signore u nostru Diu.

Diu Ommighty Diu hè pietà di noi, Perdona i nostri peccati, è ci porta à a vita eterna.

## Kyrgyz (Кыргызча)

Оомий

Кыре

**Тенир, ырайым кыл.**

Тенир, ырайым кыл.

**Машаяк, ырайым кыл.**

Машаяк, ырайым кыл.

**Тенир, ырайым кыл.**

Тенир, ырайым кыл.

Гlorия

Эң бийик Кудайга даңқ, жакшы ниеттеги адамдарга жер жузундо тынчтык. Биз сени мактайбыз, биз сага батабыз, биз сени сүйөбүз, биз сени даңқтайбыз, Сенин улуулугун үчүн рахмат айтабыз, Тенир Кудай, асмандағы Падыша, Оо, Кудай, кудуреттүү Ата. Мырзабыз Иса  
**Машаяк, Жалгыз Уулу, Тенир**  
**Кудай, Кудайдын Козусу, Атанын**  
Уулу, сен дүйнөнүн күнөөлөрүн алып кетесин, бизге ырайым кыл; сен дүйнөнүн күнөөлөрүн алып кетесин, биздин тиленүүбүздү кабыл алуу; сен Атанын он жагында отурасын, бизге ырайым кыл. Анткени Сен гана Үйыксын, Сен жалгыз Тенирсин, Сен гана Эң Жогоркусун, Үйиса Машайак, Үйык Рух менен, Кудай Атанын даңқында. Оомийин.

Чогултуу

**Келгиле намаз окуйлу.**

Оомийин.

**Сөздүн литургиясы**

Бириңчи окуу

## Corsican (corsu)

Amen

Kyrie

**Signore, avè misericordia.**

Signore, avè misericordia.

**Cristu, anu misericòrdia.**

Cristu, anu misericòrdia.

**Signore, avè misericordia.**

Signore, avè misericordia.

Gloria

Gloria à Diu in u più alto, è in a terra di a Terra à a ghjente di a bona vuluntà. Ti sguassemu, Ti benedica, ti adoremu, glurifichemu, Vi daraghju grazie per a vostra grande gloria, Signore Diu, rè Celestinale, O Diu, Babbu Onnipotente. Signore Ghjesù Cristu, solu figliolu principia, Signore Diu, l'asch di Diu, figliolu di u babbu, ti caccià i peccati di u mondu, Hè misericordia di noi; ti caccià i peccati di u mondu, riceve a nostra preghiera; Sì pusatu à a manu diritta di u babbu, Media di noi. Per voi solu sò u Santu, Solu sì u Signore, sì solu sò i più alto, Ghjesù Cristu, Cù u Spìritu Santu, In a gloria di Diu u babbu. Amen.

Recullà

**Preghjemu.**

Amen.

**Liturgia di a parolla**

Prima lettura

## Kyrgyz (Кыргызча)

Теңирдин сөзү.

Кудайга шұгұр.

Resoriiial Resh

Экинчи окуу

Теңирдин сөзү.

Кудайга шұгұр.

Инжил

**Теңир сени менен болсун.**

Жана сенин руху менен.

**Ұйық Инжилден окуу Н.**

Даңқ сага, Теңир

**Жахабанын Инжили.**

Сага даңқ, Мырзабыз Иса Машаяк.

## Ишеним кесиби

Мен бир кудайга ишенем,  
 кудуреттүү Ата, асман менен  
 жерди жараткан, көрүнгөн жана  
 көрүнбөгөн бардык нерселерден.  
 Men бир Теңир Ұйса Машайакка  
 ишенем, Кудайдын жалғыз Уулу,  
 бардык доорлордон мурда Атадан  
 төрөлгөн. Кудайдан Кудай, Нурдан  
 нур, чыныгы Кудай чыныгы  
 Кудайдан, төрөлгөн, жаратылган  
 эмес, Атага кошулган; ал аркылуу  
 бардык нерсени жасады. Ал биз  
 үчүн жана биздин  
 күткарылышыбыз үчүн асмандан  
 түштү, жана Ұйық Рух аркылуу  
 Бұбұ Мариямдан жараган, жана  
 адам болуп калды. Биз үчүн ал  
 Понтий Пилаттын тушунда айкаш  
 жыгачка кадалган, ал өлүмгө  
 дуушар болуп, көмүлгөн, үчүнчү  
 күнү кайра тирилди Ұйық Жазмага

## Corsican (corsu)

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Salmu di rispettu di

Seconda lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Vangelu

**U Signore sia cun voi.**

È cù u vostru spiritu.

**Una lettura da u Santu Vangelu  
seconde u N.**

Gloria à tè, O Signore

**U Vangelu di u Signore.**

LORIE TOPU, Signore, Ghjesù  
Cristu.

Prufessiunale di a Fede

Credu in un Diu, u babbu  
 Omnipotente, Produttore di u  
 Celu è a Terra, di tutte e cose  
 visibili è invisibili. Credu in un  
 Signore Ghjesù Cristu, u solu  
 figliolu di Diu, natu di u babbu  
 prima di tutte l'età. Diu Di Diu,  
 Luce da luce, Diu veru da u  
 veru Diu, Benneden, micca  
 fattu, consubstanale cù u  
 Babbu; attraversu ellu tutte e  
 cose sò stati fatte. Per noi i so  
 è per a nostra salvezza hè  
 falata da u celu, è da u Spìritu  
 Santu era Incarnatu di a  
 Vergine Maria, è diventò omu.  
 Per u nostru vellutu chì era  
 cruciduratu in Pontius Pilatu,  
 Soffrò a morte è hè stata  
 enterrata, è rosa torna à u  
 terzu ghjornu in cunfurmità cù

## Kyrgyz (Кыргызча)

ылайык. Ал асманга көтөрүлдү Ал Атасынын оң жагында отурат. Ал кайрадан даң менен келет тириүлөрдү жана өлгөндөрдү соттош үчүн Анын падышачылыгынын аягы болбойт. Мен Үйык Рухка, Тәңирге, өмүр берүүчүгө ишенем, Ата менен Уулдан чыккан, Атасы жана Уулу менен бирге табынган жана даңталган, пайгамбарлар аркылуу сүйлөгөн. Мен бир, ыйык, католик жана апостолдук чиркөөгө ишенем. Мен күнөөлөрүмдүн кечирилиши үчүн бир чөмүлдүрүүнү мойнума алам жана мен өлгөндөрдүн тирилүүсүн чыдамсыздык менен күтөм жана акыр замандын жашоосу. Оомийин.

### **Homily**

Универсалдуу тиленүү

**Биз Жахабага сыйынабыз.**

Раббим, тилегибизди ук.

## **Uucharistтин литургиясы**

### **Сунуш**

Кудайга түбөлүккө мактоолор болсун.

**Сыйынгыла, туугандар (бир туугандар), менин курмандыгым жана сеники Кудайга жаккан болушу мүмкүн, кудурети күчтүү Ата.**

Колундагы курмандыкыңды  
Жараткан кабыл кылсын Анын  
ысмынын даңкы жана даңкы үчүн,

## Corsican (corsu)

I'Scritture. H   ascesu in u celu    h   assittatu    a manu diritta di u babbu. Ellu vene di novu in gloria per ghjudic   a vita    i morti    u so regnu   n aver   micca fine. Credu in u Sp  ritu Santu, u Signore, u Signore, u Signore, u ron di a vita, ch   procede da u babbu    u figliolu, Quale c   u babbu    u Figliolu h   aduatamente    glubatu, ch   h   parlatu attraversu i prufeti. Credu in una sola chjesa, catolica    apostolica. A cunfissu un battesimu per u pardonu di i peccati    aghju aspettu    a risurrezzione di i morti    a vita di u mond      vene. Amen.

### **In casa**

## **Preghiera universale**

**Pregemu    u Signore.**

Signore, sente a nostra preghiera.

## **Liturgia di l'Euchariu**

### **AFFERTITURA**

Beatu sia Diu per sempre.

**Prega, partalli (I Fratelli    Sorelle), ch   u mo sacrificiu    u vostru P   esse accettabile    Diu, u babbu ammighty.**

Ch   u Signore accetta u sacrificiu    e vostre mani Per u elogiu    a gloria di u nome,

## Kyrgyz (Кыргызча)

биздин жыргалчылыгыбыз үчүн  
жана анын бардык ыйык  
Жыйынынын жакшылыгы.

Оомийин.

Эвхаристикалык тиленүү

**Теңир сени менен болсун.**

Жана сенин руху менен.

**Жүрөгүндү көтөр.**

Биз аларды Теңирге көтөрөбүз.

**Кудай-Теңирибизге ыраазычылык**  
билдирели.

Бул туура жана адилеттүү.

**Ыйык, ыйык, ыйык** Теңир, асман  
аскерлеринин Кудайы. Асман  
менен жер сенин даңқыңа толгон.  
Хосанна эң бийик. Теңирдин  
атынан келген адам бактылуу.

Хосанна эң бийик.

**Ыйман сыры.**

Сенин өлүмүндү жарыялайбыз,  
Теңиirim, жана өз тирилилеринди  
жарыяла сен кайра келгенче. Же:  
Бул нанды жеп, бул чөйчөктү  
ичкенде, Сенин өлүмүндү  
жарыялайбыз, Теңир, сен кайра  
kelгенче. Же: Бизди куткар,  
дүйнөнүн Куткаруучусу, Анткени  
сенин айкаш жыгачың жана  
тирилүүсүң аркылуу сен бизди  
боштондукка чыгардың.

Оомийин.

Коомчулук ырымы

**Куткаруучунун буйругу боюнча**  
жана Кудайдын окутуусу менен  
түзүлгөн, биз айтууга батынабыз:

## Corsican (corsu)

Per u nostru bonu è u bonu di  
tutta a famiglia santa.

Amen.

Preghiera eucarista

**U Signore sia cun voi.**

È cù u vostru spiritu.

**Alzate i vostri cori.**

Li alzemu finu à u Signore.

**Andemu à ringrazià u Signore**  
di u nostru Diu.

Hè ghjustu è ghjustu.

Santu, Santu, Santu Soru Diu di  
Diu. U celu è a Terra sò pieni di  
a vostra gloria. Hosanna in u  
più alto. Benedettu hè quellu  
chì vene in u nome di u  
Signore. Hosanna in u più alto.

**U misteru di a fede.**

Proclamemu a vostra morte, O  
Signore, è professate a vostra  
risurrezzione Finu à vultà di  
novu. O: Quandu manghjemu  
stu pane è beie sta tazza,  
proclamemu a vostra morte, O  
Signore, Finu à vultà di novu.  
O: Salvateciamu, Salvatore di u  
mondu, Per a vostra croce è a  
risurrezzione Avete stabilitu  
liberu.

Amen.

Ritu di cummunione

À u cumandamentu di u  
Salvadore è furmatu da  
l'insignamentu divinu, andemu  
à dì:

## Күргүз (Кыргызча)

Асмандағы Атабыз, Сенин ысымың, ыйықталсын; Сенин падышачылығың келсин, сенин эркиң аткарылат асманда кандай болсо, жерде да. Бүгүн бизге күнүмдүк наныбызды бер, жана биздин күнөөлөрүбүздү кечир, Бизге каршы күнөө кылгандарды кечиргендей; жана бизди азғырууга алып барба, бирок бизди жамандыктан сакта.

Теңир, бизди ар кандай жамандыктан сакта, ырайымдуулук менен биздин күндөрдө тынчтық бер, Сенин ырайымың менен, биз ар дайым күнөөдөн таза болушубуз мүмкүн жана бардық кыйынчылыктардан коопсуз, биз куттуу үмүттү күтүп жатабыз жана биздин Куткаруучубуз Ыйса Машайактын келиши.

Падышалық үчүн, күч жана даңқ сеники Азыр жана түбөлүккө.

Мырзабыз Иса Машаяк, ким сенин элчилириңе мындей деди: Тынчтық мен сени таштап, тынчтық берем сага, биздин күнөөлөрүбүзгө караба, бирок чиркөөнүздүн ишеними боюнча, жана ырайымдуулук менен ага тынчтық жана биримдик берсин сенин эркиңе ылайык. Алар түбөлүккө жашап, түбөлүккө падышачылық кылышат.

Оомийин.

## Corsican (corsu)

U nostru Babbu, chì l'arti in u celu, Senza suluzione sia u to nome; U to regnu vene, ti sarà fatta à voi nantu à a Terra cum'è hè in celu. Da noi stu ghjornu u nostru pane di ogni ghjornu, È pardunate i nostri tappi, Cum'è noi pardunemu quelli chì si passanu contru à noi; è ci porta micca in tentazione, ma purtaci da u male.

Spalla noi, Signore, preghieremu, di ogni malu, cuncede graziamente a pace in i nostri ghjorni, chì, da l'aiutu di a vostra misericordia, Pudemu esse sempre liberi da u peccatu è sicuru di tutti i distressi, Mentre aspittemu a speranza benedetta è a vene di u nostro Salvadore, Ghjesù Cristu.

Per u Regnu, U putere è a gloria sò di voi avà è per sempre.

U Signore Ghjesù Cristu, chì hà dettu à i vostri apostles: Pace ti lasciu, a mo pace ti dugnu, cercate micca nantu à i nostri peccati, Ma nantu à a fede di a vostra chjesa, è a concurdà a so pace è a so unità in cunfurmità cù a vostra vuluntà. Chì campanu è regnu per sempre è mai.

Amen.

## Kyrgyz (Кыргызча)

Теңирдин тынчтыгы ар дайым  
силер менен болсун.  
Жана сенин руху менен.  
Келгиле, бири-бирибизге  
тынчтыктын белгисин сунуштайлы.  
Кудайдын Козусу, сен дүйнөнүн  
күнөөлөрүн алып кетесин, бизге  
ырайым кыл. Кудайдын Козусу, сен  
дүйнөнүн күнөөлөрүн алып  
кетесин, бизге ырайым кыл.  
Кудайдын Козусу, сен дүйнөнүн  
күнөөлөрүн алып кетесин, бизге  
тынчтык бер.  
Мына, Кудайдын Козусу, Мына, ал  
дүйнөнүн күнөөлөрүн мойнуна  
алды. Козунун кечки тамагына  
чакырылгандар бактылуу.

Теңир, мен татыктуу эмесмин  
менин чатырымдын астына киругүн  
үчүн, бирок бир гана сөздү айтсам,  
жаным айыгат.

**Машаяктын Денеси (Каны).**

Оомийин.

Келгиле намаз окуйлу.

Оомийин.

## **КОРКУНУЧУ КАНДАЛАР**

Бата

Теңир сени менен болсун.  
Жана сенин руху менен.  
Жараткан Алла ыраазы болсун Ата,  
Уул жана Үййик Рух.

Оомийин.

**Кызматтан бошотуу**

Чыгыңыз, Масса аяктады. Же:  
Барып, Теңирдин Жакшы Кабарын

## Corsican (corsu)

A pace di u Signore sia cun voi  
sempre.  
È cù u vostru spiritu.  
Ci offre un altro u signu di a  
pace.  
Agnellu di Diu, ti caccià i  
peccati di u mondu, Media di  
noi. Agnellu di Diu, ti caccià i  
peccati di u mondu, Media di  
noi. Agnellu di Diu, ti caccià i  
peccati di u mondu, cuncede a  
paci.

Eccu l'agnellu di Diu, li eccu  
quellu chì si piglia i peccati di u  
mondu. I beati sò quelli  
chjamati à a cena di l'agnellu.  
Signore, ùn sò micca degnu chì  
duvete entre in u mo tettu, Ma  
solu dì a parolla è a mo anima  
sarà guarita.

U corpu (sangue) di Cristu.

Amen.

Preghjemu.

Amen.

## **Ritritti cunclusi**

Benedizione

U Signore sia cun voi.  
È cù u vostru spiritu.  
Diu Diu Diu ti Benedica, U  
babbu, è u figliolu, è u Spìritu  
Santu.

Amen.

Licenziamentu

Andate, a massa hè finita. O:  
vai è annunziate u Vangelu di u

### Kyrgyz (Кыргызча)

жарыяла. Же: Өз өмүрүң менен  
Тәңирди даңқтап, тынчтык менен  
бар. Же: Тынчтык менен кет.  
Кудайга шүгүр.

### Corsican (corsu)

Signore. O: Andate in pace,  
glurificendu u Signore per a  
vostra vita. O: vai in pace.  
Grazie à Diu.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC